ENDROIT - *LOCATION*: Québec, Gaétan Duchesne | VILLE - *TOWN*: QUEBEC | DATE: 07 nov 15 | DIVISION: BANTAM | CLASSE - *CLASS*: AA | N° MATCH - GAME N°: 5097 | LIGUE *LEAGUE*: LHEQ VM

VIS — NOM DE L'ÉQUIPE *TEAM'S NAME*: ESPOIRS LAC ST-JEAN

POINTAGE - SCORE

BUTS GOALS	ASS.	ASS.	TEMPS TIME	PÉR. PER.	NO.	NOMS - NAMES	C.A. JA
10	4	32	07:01	2	30	SAMUEL LAROUCHE	G
21	10	9	09:50	2	4	THOMAS LAROUCHE	
14	44		09:58	3	9	XAVIER LALANCETTE	
					10	MIKISIW AWASHISH	
					14	JAKOB GAGNON	
					15	DOMINIQUE SAVARD	
					17	JUSTIN BERGERON	
					19	THOMAS BERNIER	
					20	TOMMY DEBLOIS	
					21	WILLIAM GIRARD	
					22	OLIVIER BOIVIN	
					24	JÉRÉMY BOUCHARD	
					27	VINCENT FORTIN	
					28	VINCENT GAGNON	
					32	CHARLES LAPIERRE	
					44	FELIX VERREAULT	

MEMBRES SUSPENDUS - *SUSPENDED MEMBERS*

N°	NOM / NAME	NBR. MATCHS NO. GAMES

PUNITIONS - *PENALTIES*

MINEURES - *MINORS*				AUTRES - *OTHERS*			
N°	CODE INFRACT.	TEMPS TIME	PÉR. PER.	N°	CODE INFRACT.	TEMPS TIME	PÉR. PER.
44	A22	00:45	1				
9	A48	03:06	1				
32	A48	04:19	2				
28	A44	12:03	3				

FUSILLADE / *SHOOTOUT*

BUT GOALS		BUT GOALS	
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

	TOTAL MIN	TOTAL L/S	TOTAL B/G	SUPP. OVERTIME L/S	SUPP. OVERTIME B/G	3e PÉRIODE L/S	3e PÉRIODE B/G	2e PÉRIODE L/S	2e PÉRIODE B/G	1re PÉRIODE L/S	1re PÉRIODE B/G	GARDIENS No
	44	3	0			1		0		2		1
		0	0									30

LOC — NOM DE L'ÉQUIPE *TEAM'S NAME*: CYCLONES SSF-QUEBEC

POINTAGE - SCORE

BUTS GOALS	ASS.	ASS.	TEMPS TIME	PÉR. PER.	NO.	NOMS - NAMES	C.A. JA
8			09:32	1	20	SOPHIE SABOURIN	G
17	16		09:54	1	4	LOUIS-FRANÇOIS GIRARD	
4	7	9	06:48	3	6	NICOLAS GIGNAC	
					7	JACOB LAVALLÉE	
					8	PHILIPPE JACQUES	
					9	WILLIAM DUFOUR	
					10	ANTHONY CÔTÉ	
					11	ANTOINE BOUTIN	
					12	SAMUEL TURGEON	
					13	FRANÇOIS GAGNON	
					16	CHRISTOPHER BEAUDRY	
					17	KARL-ANTOINE TREMBLAY	
					18	GABRIEL BERNIER	
					19	TOMMY COUTURE	
					15	BRIAN MCKENNA	X

MEMBRES SUSPENDUS - *SUSPENDED MEMBERS*

N°	NOM / NAME	NBR. MATCHS NO. GAMES

PUNITIONS - *PENALTIES*

AUTRES - *OTHERS*				MINEURES - *MINORS*			
N°	CODE INFRACT.	TEMPS TIME	PÉR. PER.	N°	CODE INFRACT.	TEMPS TIME	PÉR. PER.
				16	A80	06:12	1
				19	A80	03:30	2
				7	A53	04:13	3

FUSILLADE / *SHOOTOUT*

BUT GOALS		BUT GOALS	
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

	TOTAL B/G	TOTAL L/S	TOTAL MIN	SUPP. OVERTIME L/S	SUPP. OVERTIME B/G	3e PÉRIODE L/S	3e PÉRIODE B/G	2e PÉRIODE L/S	2e PÉRIODE B/G	1re PÉRIODE L/S	1re PÉRIODE B/G	GARDIENS No
	0	3	44			1		2		0		1
	0	0										20

ENTRAÎNEURS / *COACHES*

(LETTRES MOULÉES)		(PRINTED LETTERS)
MARC-ANDRÉ GAGN	ENTRAÎNEUR CHEF / *HEAD COACH*	MICHAEL VERRET
JEAN-PHILIPPE FLEURY	ENTRAÎNEUR ADJOINT / *ASS. COACH*	MATHIEU GOBEIL-LABONTÉ
	ENTRAÎNEUR ADJOINT / *ASS. COACH*	
	PRÉPOSÉ À LA SÉCURITÉ / *SAFETY ATTENDANT*	ERIC AUBIN
	PRÉPOSÉ AUX BÂTONS / *STICKS ATTENDANT*	SIMON GRONDINES

FRANC JEU	TEMPS D'ARRÊT / *TIME OUT*	POINTAGE FINAL / *SCORE*	OFFICIELS / *OFFICIALS* (LETTRES MOULÉES)	OFFICIELS / *OFFICIALS* (PRINTED LETTERS)	POINTAGE FINAL / *SCORE*	TEMPS D'ARRÊT / *TIME OUT*	FRANC JEU
1	SPECTATEURS / *SPECTATORS*: 500	3	JUGE DE BUT *GOAL JUDGE*	JUGE DE LIGNES *LINESMAN*	3	DÉBUT / *START*: 14:57:00 — FIN / *END*	1
			JUGE DE BUT *GOAL JUDGE*	JUGE DE LIGNES *LINESMAN*		3e PÉRIODE / *3rd PERIOD* : — TEMPS RESTANT / *REMAINING TIME* :	
			ANNONCEUR *ANNOUNCER*	ARBITRE *REFEREE*			
			CHRONOMÉTREUR *TIME KEEPER*	ARBITRE *REFEREE*			
			MARQUEUR *SCOREKEEPER*	SIGNATURE DE L'ARBITRE *REFEREE'S SIGNATURE*: X			

LIGUE